



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 July 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 64 предварительной повестки дня*

**Социальное развитие, включая вопросы,
касающиеся мирового социального положения
и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

Кооперативы в процессе развития

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад подготовлен в ответ на резолюцию 58/131 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года, в которой она просила Генерального секретаря представить доклад с уделением основного внимания роли кооперативов в деле искоренения нищеты. В главе I доклада содержится введение, где особо отмечается признание как системой Организации Объединенных Наций, так и учреждениями за ее пределами того вклада, который могут внести кооперативы в содействие искоренению нищеты и укрепление социальной интеграции. В главе II обсуждается вопрос о том, как кооперативы могут способствовать повышению доходов и занятости, а также укреплению социальной интеграции и целостности общества. В главе II представлены также результаты обследования государств-членов и ведущих кооперативных организаций, направленного на определение их мнения относительно роли кооперативов в искоренении нищеты. В главе III рассматриваются основные проблемы, с которыми сталкиваются кооперативы, и излагаются рекомендации для их рассмотрения Ассамблеей.

* A/60/150.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	3
II. Кооперативы и сокращение масштабов нищеты	7–53	4
A. Вклад в рост доходов и занятости	9–34	5
B. Вклад в социальную интеграцию и сплоченность	35–46	10
C. Обследование государств-членов и ведущих кооперативных организа- ций	47–53	15
III. Вызовы и рекомендации	54–64	18
Приложения		
I. Список государств-членов, представивших ответы		23
II. Список ведущих кооперативных организаций, представивших ответы		24

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в ответ на резолюцию 58/131 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года, озаглавленную «Кооперативы в процессе социального развития», в которой содержится просьба к Генеральному секретарю представить доклад с уделением основного внимания роли кооперативов в деле искоренения нищеты. Тема данного доклада особенно уместна в свете обзора осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, который проведет Ассамблея в ходе своей шестидесятой сессии, и приоритета, отдаваемого достижению к 2015 году сокращения вдвое количества людей, живущих в условиях крайней нищеты, которое является одной из целей в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия. Кроме того, в этом докладе, сфокусированном на роли кооперативов в деле сокращения масштабов нищеты, отмечается особый вклад организаций самопомощи в предоставлении малоимущему населению возможностей избежать тисков крайней нищеты.

2. Система Организации Объединенных Наций и учреждения за ее пределами в течение последнего десятилетия уделяют все большее внимание роли кооперативов в социально-экономическом развитии. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся в 1995 году в Копенгагене, прямо признала важность кооперативов в применении подхода к развитию, которое ставит в центр внимания человека, и обязалась в полной мере использовать и увеличивать потенциал и вклад кооперативов в искоренение нищеты, создание полной и производительной занятости и углубление социальной интеграции¹.

3. В 1996 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 51/58 от 12 декабря 1996 года, в которой она, признавая важность потенциальных возможностей кооперативов, настоятельно призвала должным образом учитывать их роли, вклад в достижение целей социально-экономического развития, в частности целей в области ликвидации нищеты, создания рабочих мест и укрепления социальной интеграции, поставленных Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития. Впоследствии в 2002 году Ассамблея обратила внимание государств-членов на проект руководящих принципов по созданию благоприятных условий для развития кооперативов, где было признано, что «кооперативное движение является отдельным и важным фактором как в национальных, так и в международных делах» (A/56/73-E/2001/68, приложение).

4. В 2002 году Международная конференция труда приняла рекомендацию 193, в которой говорится, что поощрение развития кооперативов должно рассматриваться в качестве одной из основ социально-экономического развития на национальном и международном уровнях. В этой рекомендации конкретно отмечалась роль кооперативов в удовлетворении потребностей своих членов и общества в целом, включая группы малоимущих, в деле обеспечения их участия в экономической деятельности, социальной жизни и в расширении участия женщин в кооперативном движении на всех уровнях. В 2004 году Международная организация труда (МОТ) и Международный кооперативный альянс развернули глобальную кампанию «Кооперация в интересах ликвидации нищеты», которая пропагандирует кооперативную модель коммерческих предприятий как средство самопомощи. Кампания предлагает использовать новые

ниши в рамках процесса развития, например концепцию справедливой торговли и реализацию документов о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДЕСН), которые могут оказать содействие распространению кооперативной модели коммерческой деятельности.

5. Европейский союз поддержал кооперативное движение, разработав и приняв в 2003 году Статут Европейского кооперативного общества.

6. Хотя кооперативы внесли значительный вклад в снижение остроты проблемы нищеты в развитых и развивающихся странах, в центре внимания настоящего доклада находится их роль в сокращении масштабов нищеты в развивающихся странах, где проживает большинство малоимущего населения. В доклад включены также результаты обследования, проведенного среди государств-членов и ведущих кооперативных организаций по отдельным аспектам деятельности кооперативов и ликвидации нищеты. Кроме того, ряд учреждений Организации Объединенных Наций представили полезную информацию о своей работе по поощрению и укреплению кооперативов в деле сокращения масштабов нищеты.

II. Кооперативы и сокращение масштабов нищеты

7. Кооперативы способствуют ликвидации нищеты непосредственно через улучшение социально-экономического положения своих членов и сотрудников, а косвенно — через стимулирование экономики и укрепление социальной структуры общин, где они осуществляют свою деятельность. Их важность определяется их задачами, а также теми ценностями и принципами, которые они распространяют среди своих членов и общин. Иными словами, если цель заключается в том, чтобы предоставить малоимущим возможность самим помогать себе через экономическую деятельность, опирающуюся на их сильные стороны и компенсирующую их недостатки, то такая деловая активность, в центре которой стоит человек, как деятельность кооперативов, имеет внутренне присущие ей преимущества².

8. За период, продолжительностью около 150 лет, кооперативы распространились в 100 странах, в различных секторах экономики и направлениях деятельности, которые включают в себя сельское хозяйство, рыболовство, жилищное строительство, банковское дело, страхование, водо- и электроснабжение и медицинское обслуживание. Кооперативы как саморазвивающиеся организации помогают своим членам удовлетворять социально-экономические потребности и решать задачи путем создания и функционирования автономных, принадлежащих своим членам коммерческих предприятий, которые генерируют доходы и занятость путем объединения ограниченных ресурсов и снижения рисков при одновременном поощрении социальной интеграции и сплоченности в общинах. Эти коммерческие предприятия работают в частном секторе с демократическими формами отчетности перед своими акционерами³. В отличие от других видов коммерческих предприятий частного сектора кооперативы обладают комплексом основных ценностей и принципов, кратко изложенных во вставке I ниже, которые ставят во главу угла социальную ответственность и общинное развитие.

А. Вклад в рост доходов и занятости

9. Кооперативы способствуют генерированию, росту и защите доходов и занятости своих членов посредством объединения ограниченных ресурсов отдельных лиц в целях создания коммерческих предприятий, дающих им возможность участвовать в производстве, распределении доходов, экономии средств или разделении рисков. Кооперативы способствуют повышению экономического и социального благосостояния отдельных лиц, которые в противном случае не смогли бы создать свой собственный бизнес. Дополнительная экономическая ценность кооперативов обусловлена выгодностью получения ими исходных факторов производства и услуг, рентабельностью использования ресурсов и/или сбытом продукции или услуг, которые при иных обстоятельствах было бы трудно получить действующим в одиночку лицам, особенно малоимущим.

Вставка 1

Ценности и принципы кооперативов

Что такое кооператив?

Кооператив является автономной ассоциацией людей, добровольно объединившихся для удовлетворения своих общих экономических, социальных и культурных потребностей и надежд через создание предприятия, находящегося в совместном владении и под демократическим управлением.

Ценности кооперативов

Кооперативы основаны на ценностях самопомощи, самостоятельной ответственности, демократии, равенства, справедливости и солидарности. В соответствии с традицией основателей кооперативов их члены верят в этические ценности честности, открытости, социальной ответственности и заботы о других.

Семь принципов кооперативов

- Добровольный и открытый состав членов
- Демократический контроль за деятельностью членов
- Коллективное участие в экономической деятельности
- Автономность и независимость
- Образование, профессиональная подготовка и информация
- Объединение кооперативов
- Забота об интересах общины

Источник: «Новый взгляд на решение кооперативами проблемы нищеты в мире», под редакцией Эндрю Бибби и Линды Шоу, кооперативный колледж, 2005 год.

10. Кооперативы играют важную роль в сельском хозяйстве как развитых, так и развивающихся стран. Кооперативы по производству продукции фермерских или сельскохозяйственных предприятий являются общей формой кооперации. Поскольку большинство малоимущих живет и работает в сельской местности, эти виды кооперативов являются надлежащей формой повышения и стабилизации доходов малоимущих фермеров. Такие кооперативы предоставляют фермерам необходимое сельскохозяйственное сырье, механизмы сбыта их продукции и такие другие основные услуги, как сбыт, кредитование, страхование и транспортировка. Благодаря взаимному страхованию и кредитованию фермеров члены кооперативов располагают более широкими возможностями для того, чтобы пережить неурожай и другие чрезвычайные ситуации.

11. За счет создания кооперативов мелкие фермеры пользуются эффектом масштаба, получая при этом более широкий доступ к сырью, совместному использованию инвентаря и к рынкам. Повышение эффективности сельскохозяйственных кооперативов нередко предоставляет им преимущества в конкуренции с более крупными предприятиями по сравнению с отдельными фермерами, действующими в одиночку. Эта схема действует особенно эффективно в тех секторах, где фермеры вынуждены поддерживать свою конкурентоспособность в условиях усиления глобализации.

12. Поэтому благодаря созданию кооперативов сельская беднота мобилизует коллективные усилия, получая при этом преимущества, когда она выступает на рынке в качестве покупателя и продавца. Например, согласно оценкам, свыше 50 процентов сельскохозяйственной продукции во всем мире сбывается через кооперативы⁴. Одним из примеров успешных коллективных действий являются деревенские молочные кооперативы в Индии, которые на государственном уровне организованы в сбытовые федерации. Контроль над сбытом считается важнейшей особенностью успешной работы этих кооперативов по сравнению с другими молочными кооперативами, которые просто поставляют свою продукцию частным компаниям, сбывающим молоко под своей торговой маркой. Сеть молочных кооперативов Индии насчитывает 22 государственные федерации в 170 молочных союзах с охватом более 285 округов и почти 101 000 обществ на уровне отдельных деревень, которыми владеют почти 11 миллионов членов⁵. Опыт успешной работы молочных кооперативов Индии подхватил кооператив Бангладеш «Милк Вита», где около 300 000 домохозяйств добились десятикратного увеличения доходов⁶.

13. «Справедливая торговля» является последней сбытовой концепцией, применяющейся к сельскохозяйственным кооперативам, согласно которой кооперативы или демократические организации, занимающиеся производством в развивающихся странах, вступают в партнерские отношения с торговыми агентами и потребителями из развитых стран. Согласно концепции «справедливая торговля» производители получают цены, которые гарантированно превышают мировые и покрывают издержки производства. По этой концепции поставщики соглашаются соблюдать международные трудовые стандарты, осуществлять недискриминационную практику и отказываются от использования детского труда. Одним из примеров такой практики служит Тимор-Лешти, где крупнейший экспортер кофе перерабатывает около одной трети производимого в стране кофе и специализируется на сбыте на мировом рынке дорогостоящей продукции, выращенной без применения химических удобрений и в соответствии с концепцией «справедливая торговля».

14. По сложившейся традиции кооперативы активно занимаются оказанием финансовых услуг через кредитные союзы и предприятия по микрофинансированию, которые поощряют добровольные сберегательные вклады и осуществляют льготное кредитование и страхование. Во многих развивающихся странах кредитные союзы стали крупнейшими центрами по обслуживанию небольших сберегательных счетов и кредитованию, особенно малоимущего населения и малоимущих жителей, работающих в сельских районах, где традиционные банковские или страховые услуги многим недоступны.

15. В настоящее время кредитные союзы обслуживают порядка 120 миллионов членов в 87 странах мира и помогают своим членам повысить доходы, накопить средства, повысить свою материальную обеспеченность и предоставить кров для членов своих семей⁷. Для помощи наиболее малообеспеченным жителям, не располагающим необходимыми ресурсами, в том чтобы стать членами отдельных кредитных союзов, такие ассоциации кредитных союзов, как Всемирный совет кредитных союзов, создали сберегательные и кредитные ассоциации. Вначале в них вступают группы клиентов, которые затем становятся отдельными членами со своими собственными сберегательными счетами и кредитами.

16. Через международную систему денежных переводов кредитных союзов (Международная сеть денежных переводов (IRnet)) многие мигранты, не имеющие банковских счетов, переводят средства в свои страны на льготных условиях и в конечном итоге становятся членами кредитных союзов⁸. Благодаря созданию конкуренции на рынке денежных переводов IRnet удалось снизить плату за перевод денежных средств, взимаемую другими компаниями.

17. Страхование является важной финансовой услугой, которая может снизить уязвимость малоимущих от экономических потрясений посредством защиты их активов и снижения рисков. Кооперативы доказали, что они могут стать эффективными механизмами микрострахования малоимущих для их защиты от заболеваний, краж, насилия и стихийных бедствий. Кроме того, они занимаются информированием малоимущих трудящихся, особенно занятых в неформальных секторах экономики, по вопросам важности страхования. «Экидад» — страховой кооператив в Колумбии, обслуживает более 3,3 миллиона человек, являющихся как ее членами, так и клиентами¹⁰.

18. Рост услуг в области микрокредитования и микрофинансирования, предоставляемых кооперативами, значительно расширил возможности бедноты, особенно женщин, в деле полной реализации своего производственного потенциала. Доступ к кредитам, в частности кредитная политика и программы, адаптированные к условиям сельской местности и сельскохозяйственной деятельности, являлись главным элементом усилий по расширению прав и возможностей женщин в сельских районах. Доступ женщин этих районов к таким финансовым услугам помог повысить производительность труда в сельском хозяйстве и укрепить продовольственную безопасность. Кроме того, доступ женщин сельских районов к финансовым услугам служит своего рода рупором для выражения ими своего мнения, что является все более важным фактором в проведении сельской политики и защите интересов всех фермеров, как мужчин, так и женщин. Это способствует устранению препятствий, мешающих участию и представленности женщин из сельских районов в сельскохозяйственных организациях.

19. Потребительские кооперативы являются одной из старейших форм кооперации. Как организации, занимающиеся розничной торговлей, эти кооперативы позволяют своим членам приобретать товары по низким ценам, поскольку покупки осуществляются в массовом количестве, а чистые доходы распределяются между членами кооперативов. Способность делать массовые закупки позволяет таким кооперативам снижать розничные цены в деревнях, где между розничными торговцами нет сильной конкуренции.

20. Во многих странах доля потребительских кооперативов на рынке является значительной. Например, было подсчитано, что в Индии существует более 25 000 кооперативов, имеющих около 700 центральных оптовых складов¹⁰. В большинстве стран Центральной и Восточной Европы на кооперативы приходится от 20 до 30 процентов рынка, и они особенно развиты в сельских районах, несмотря на коммерческие неудачи и ожесточенную конкуренцию¹¹.

21. Принцип заботы о благе общины, которым руководствуются кооперативы, наглядно проявляется в ряде кооперативов, предоставляющих такие основные услуги, как жилищное строительство, охрана здоровья, образование, водо- и электроснабжение. Деятельность кооперативов в этих секторах в качестве поставщиков услуг говорит об их весомом вкладе в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в части повышения грамотности среди детей, сокращения смертности, борьбы с ВИЧ/СПИДом и другими заболеваниями и расширения доступа к безопасной питьевой воде и достойным жилищным условиям.

22. Поскольку во многих развивающихся странах рост численности жителей трущоб опережает темпы городского благоустройства, необходимо срочно расширить и усилить доказавшие свою целесообразность меры по улучшению условий жизни в трущобах и обновлению общин. Кооперативы способствуют обеспечению достойных условий жизни по целому ряду аспектов: от совместного владения и управления собственностью до строительства жилья. С другой стороны, кредитные союзы, а также сберегательные и закладные кооперативы, оказывают помощь в финансировании строительства и домовладении.

23. Благодаря укреплению жизнеспособных жилищных кооперативов при поддержке Шведского кооперативного центра¹² для жителей трущоб в Центральной и Южной Америке создаются популярные жилищные альтернативы. Осуществляемый в Гватемале проект предусматривает поддержку новых жилищных кооперативов для 125 семей, живущих в городских лачугах и трущобах и работающих в неформальных секторах экономики. В Никарагуа осуществляется проект, который позволит улучшить материальное положение 650 малоимущих семей, члены которых работают на мелких предприятиях и в сельском хозяйстве.

24. Более чем в 50 странах имеются медицинские кооперативы, которые предоставляют примерно 100 миллионам домохозяйств во всем мире¹³ услуги по лечению, реабилитации и медицинскому просвещению. В Бразилии медицинский кооператив «Юнимед» имеет в числе своих членов треть врачей общей практики страны. На Филиппинах план страхования «ОРТ Хелс Плас» оказывает широкий круг услуг по беременности и родам, а также другие медицинские услуги.

25. В результате распространения ВИЧ/СПИДа особо повышается роль кооперативного движения в борьбе с этим заболеванием. В частности, гибель членов, работников и лидеров кооперативов в результате этого заболевания в серьезно пострадавших от него районах мира поставила под сомнение жизнеспособность кооперативного движения. В Кении такие кредитные союзы, как Кенийский союз сберегательных и кредитных кооперативов и Кенийский союз сельских сберегательных и кредитных обществ, помогают инфицированным ВИЧ/СПИДом путем предоставления им чрезвычайных ссуд на покрытие медицинских расходов и оплату больничных счетов¹⁴.

26. Хотя доля населения мира, имеющего доступ к источникам безопасной питьевой воды, возросла с 71 процента в 1990 году до 79 процентов в 2002 году, по-прежнему около 1 миллиарда людей, которые в основном проживают в сельских районах и городских трущобах, не имеют такого доступа. Успешная деятельность боливийского кооператива по водоснабжению служит достойным подражания образцом обеспечения бедноты безопасной питьевой водой. Предприятие коммунально-бытового обслуживания «Санта Крус» (САГУАПАК), насчитывающее 100 000 членов, является кооперативом по водоснабжению, базирующимся в отдаленном городе с миллионным населением¹⁵. Этот потребительский кооператив предоставляет низкие расценки на водоснабжение, которые доступны неквалифицированным рабочим. Согласно данным исследования, проведенного экономистами Бирмингемского университета, САГУАПАК является одной из наиболее успешных компаний по водоснабжению в Латинской Америке по таким показателям, как низкий уровень утечки воды, высокая производительность труда персонала и универсальная система учета потребления воды.

27. Аналогичным образом кооперативная модель использовалась для энергоснабжения. В Бангладеш более 79 сельских кооперативов по энергоснабжению обслуживают примерно 4 миллиона потребителей с охватом свыше 25 миллионов человек. При содействии донорских организаций эта сеть продолжает расширяться, приобретая финансовую стабильность¹⁶. Показатель оплаты счетов превышает 98 процентов, а убытки составляют лишь 16 процентов.

28. В Соединенных Штатах Америки около 1000 кооперативов по энергоснабжению из Национальной сельской ассоциации кооперативов по энергоснабжению обслуживают 34 миллиона человек. Эта ассоциация оказывает также помощь развивающимся странам в создании кооперативов по энергоснабжению в сельской местности, включая Бангладеш, Боливию, Вьетнам, Индию и Никарагуа.

29. Обеспечивая основное и коммунальное обслуживание, кооперативы создают также «внешний эффект» в сфере развития, открывающий благоприятные возможности для малоимущего населения сельских районов, в частности в области здравоохранения и образования. Например, электрификация способствует развитию сельской промышленности, переработки и консервирования продуктов питания, позволяет школьникам читать после захода солнца и способствует расширению распространения информации через радиовещание.

30. Отсутствие развитой транспортной сети в отдаленных районах сдерживает рост производительности труда, и местные условия зачастую требуют применения инновационных решений. В Бразилии кооператив «Бальса» организовал переправу автомобилей и их пассажиров через реку с быстрым течением.

Такое решение вопроса силами кооператива экономически выгодно для жителей деревень, поскольку является для них источником дохода. Кроме того, это позволяет транспортным средствам и пассажирам экономить время и топливо.

31. Численность малоимущих трудящихся, работающих в неформальных секторах экономики, постоянно растет, поскольку все больше людей не могут найти работу или создать небольшие коммерческие предприятия в формальных секторах экономики¹⁷. Подсчитано, что в последние 10 лет в Африке на неформальные секторы приходилось около 80 процентов рабочих мест в несельскохозяйственных отраслях, свыше 60 процентов рабочих мест в городах и более 90 процентов новых рабочих мест¹⁸. Поскольку неформальный сектор официально не признается, не учитывается, не защищается и не регулируется, занятые в нем трудящиеся подвергаются эксплуатации и не пользуются программами социальной защиты, действующими в формальных секторах экономики.

32. Кооперативы в неформальном секторе оказались успешными для таких работников, как водители такси и мелкие розничные торговцы. В Кампале, Уганда, чистильщики обуви создали успешно работающий кооператив. Будучи вначале кооперативной организацией с пятью членами, он вырос до полномасштабного кооператива с 600 членами под названием Кооперативное промышленное общество чистильщиков обуви. Члены кооператива пользуются такими льготами, как открытие сберегательных счетов и получение ссуд, а также кооперативными учебными программами. Кроме того, этот кооператив имеет деловые связи с международной компанией чистильщиков обуви и осуществляет проект по производству обувных щеток.

33. Имеются обнадеживающие данные, говорящие о том, что другие кооперативы добились значительного успеха в осуществлении социального страхования неформальных групп самопомощи. Например, в Объединенной Республике Танзания около 1000 рыночных торговцев кооператива «Мванаямала» в Дар-эс-Саламе ежедневно расставляют свои прилавки за небольшую арендную плату. Часть их арендной платы идет на выплату пособий членов кооператива в случае смерти или содержания в больнице. В Индии комплексный страховой план Ассоциации женщин, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью, является одним из крупнейших планов социального страхования работников неформальных секторов на основе долевого взноса, причем страхованием пользуется около 32 000 трудящихся женщин. Аналогичным образом, в Сан-Сальвадоре торговцы центрального муниципального рынка пользуются кредитами для внесения взносов в медицинский фонд.

34. Кроме того, кооперативы способствуют формализации неформальной экономической деятельности. По данным МОТ, многие кооперативы начинают свою деятельность в качестве неформальных групповых предприятий, которые затем вырастают в жизнеспособные организации. В конечном итоге они регистрируются в качестве законных коммерческих предприятий и вступают в формальные сектора экономики¹⁹.

В. Вклад в социальную интеграцию и сплоченность

35. Кооперативная модель может стать полезным средством поощрения социальной интеграции и сплочения в условиях социального неравенства, отсутствия социальных полномочий и прав, а также доступа или отказа в доступе к

социальному обслуживанию, рынкам и информации. Во многих странах социальная разобщенность и дисфункция, расовая и этническая напряженность и гражданские конфликты отчасти способствовали обострению нищеты и углублению неравенства. Ширится признание того факта, что устранение неравенства и решение этих проблем должны явиться важнейшим компонентом стратегий сокращения масштабов нищеты.

36. Кооперативы способны наделить малоимущих определенными правами и предоставить им возможность высказать свое мнение, создавая условия для организации федераций и союзов. Кооперативная модель способствует усилиям по предоставлению прав и расширению участия малоимущих в стратегиях ликвидации нищеты, поскольку ценности и принципы кооперативного движения утверждают социальную ответственность и заботу об интересах общины.

37. Зачастую кооперативы находятся в благоприятном положении для поощрения и содействия созданию потенциала и инвестиций в «человеческий капитал», поскольку нередко они играют значительную роль в подготовке и образовании своих членов для развития предпринимательских и организационных навыков и обмена информацией. Помимо создания потенциала в своих общинах, кооперативы также способствуют инвестициям в «человеческий капитал» посредством подготовки кадров и предоставления услуг. Например, кредитные союзы в Боливии, Филиппинах и Эквадоре обеспечивают образование, медицинское обслуживание и информирование о рациональном питании семей, проживающих в районах их деятельности. Симпозиумы, практикумы и встречи, организуемые группами кооператоров, служат форумом для обсуждения ключевых проблем и подготовки более продуманных и социально ответственных решений.

38. Ценности, которыми руководствуются кооперативные организации, способствуют распространению социальных ценностей и образцовых моделей поведения. В принципе такие ценности кооперативов, как честность, открытость, социальная ответственность и забота о других, способствуют углублению взаимопонимания между различными членами кооперативов, позволяя им работать и жить в согласии. Кроме того, кооперативы в однородных или неоднородных обществах утверждают среди населения демократические процессы путем использования своих процедур участия членов в жизни кооперативов: они участвуют в формировании консенсуса и принятии решений. Таким образом у членов кооперативов развивается чувство приверженности своему делу, ответственности, доверия, честности и уважения прав других членов. Опыт, который привносят члены кооперативов в другие сферы деятельности, обогащает и все общество. Кооперативы играют положительную роль в примирении враждебных слоев общества и достижении ими общности интересов. Кроме того, успешные кооперативы, выступая в качестве образца для подражания в своих общинах, подтверждают идею о том, что каждый человек, совместно с другими, может изменить к лучшему трудные социально-экономические условия.

39. Демократический подход кооперативов, основанный на участии всех членов, способствует также предоставлению малоимущим прав и более эффективному учету их интересов. Кооперативные организации отстаивают и защищают экономические и юридические интересы кооперативов, благодаря их представленности в органах управления. Например, фермерские кооперативы выступи-

ли в местных и национальных органах управления в защиту прав и благосостояния фермеров, включая аграрную реформу и справедливую практику сбыта продукции. Таким образом, кооперативы отстаивают интересы своих членов из числа маргинализированных малоимущих и безработных, особенно тех, которые подвергаются эксплуатации и дискриминации по признаку пола, возраста, инвалидности или на другой социально-культурной почве. Кооперативы могут повысить социальную интеграцию, укрепить представительную демократию, стабильность и систему управления в обществе, которые являются необходимыми элементами успешных усилий по сокращению масштабов.

40. Кооперативы зачастую обладают необходимой гибкостью для территориального или географического охвата населения. Кооперативы образуются там, где население, в том числе проживающее в удаленных районах, хочет создать свои организации для достижения общей цели. Таким образом, кооперативы являются эффективным каналом предоставления возможностей и услуг в тех районах, где частные предприятия и государственные услуги труднодоступны. По сравнению с другими видами предприятий многие кооперативы могут эффективно работать в экономически изолированных удаленных районах. Поскольку большинство малоимущих проживает в сельских и отдаленных районах, преимущество кооперативов заключается в том, что они создаются там, где в них есть необходимость, становясь при этом эффективным инструментом сокращения масштабов нищеты. Кооперативы как таковые естественно приспособлены к охвату беднейших слоев населения. Кроме того, кооперативы подтвердили свою способность эффективно работать в районах гражданских волнений и насилия. В Колумбии, например, где банки прекратили свои операции в районах конфликтов, кредитным союзам удалось сохраниться и предоставлять необходимые финансовые услуги. В постконфликтном Афганистане экспериментальные кредитные союзы оказывают помощь в восстановлении и финансовом обслуживании для удовлетворения нужд сельскохозяйственного производства на низовом уровне²⁰. Кооперативы принимают также активное участие в работах по оказанию помощи, реконструкции и восстановлении после опустошительного цунами в декабре 2004 года.

41. Кооперативы могут способствовать укреплению социальной интеграции и сплочению общин в процессе непосредственной работы по удовлетворению потребностей наиболее слабых и неблагоприятных членов общества и маргинализированных групп. Участие в работе кооперативных предприятий позволяет женщинам получить экономические права, заниматься предпринимательской деятельностью, что стимулирует занятость. Кооперативы помогают им также приумножать и защищать свое имущество. Например, кредитные союзы дают женщинам возможность управлять своими финансовыми средствами и получать кредиты для деловых предприятий. Кроме того, работа в кооперативах по медицинскому обслуживанию, уходу за детьми, общинному развитию и в потребительских кооперативах создает систему социальной защиты, которая позволяет сократить бремя забот женщин по дому и включиться в приносящую доход экономическую деятельность. Например, в Индии Ассоциация женщин, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью, обслуживает около 500 000 женщин через различные кооперативы, предоставляющие такие услуги, как банковские операции на дому, организация производства в сельских районах, медицинское обслуживание и уход за детьми²¹.

42. С улучшением положения женщин связаны преимущества для детей и молодежи. Кооперативное движение проявляет особый интерес к положению детей, который выражается в создании кооперативов, занимающихся развитием способностей и использованием времени молодых людей. Например, в Сербии и Черногории молодежные кооперативы оказывают молодым людям помощь в поисках краткосрочной работы. В Италии есть программа для молодежи, занимающаяся организацией образования по методам работы кооперативов.

43. Кроме того, кооперативы играют особенно полезную роль в создании организаций по предоставлению помощи пожилым людям на взаимной основе. Во многих развитых странах пенсионеры создали организации для пропаганды своих интересов в государственных и частных программах, отражающихся на их положении, а также для предоставления личных консультаций и рекомендаций лицам, относящимся к их возрастной группе. В Швейцарии Федерация кооперативов МИГРО располагает программами по оказанию ее членами помощи пожилым людям в сохранении и использовании ими своих возможностей. Для удовлетворения потребностей, возникших в результате быстрого старения населения сельских районов, сельскохозяйственные кооперативы Японии распространили свои услуги на пожилых людей. В результате роста численности престарелых в развитых странах были также созданы медицинские кооперативы. Органы опеки создали попечительский кооператив в сельских районах штата Висконсин, который занимается независимой поддержкой своих клиентов²².

44. Принадлежащие работникам кооперативы создают возможности для реинтеграции в общество лиц с физическими и умственными недостатками посредством восстановления трудоспособности, что позволяет им в конечном итоге вернуться в состав рабочей силы. Союз чешских и моравских производственных кооперативов Чешской Республики представляет 302 предприятия, из которых 50 являются кооперативами, созданными лицами с физическими и умственными недостатками, где работают 7000 инвалидов. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций осуществляет проект по оказанию помощи лицам с физическими и умственными недостатками в Сьерра-Леоне (см. вставку 2). Сервисные кооперативы также являются активными сторонниками удовлетворения интересов лиц с физическими и умственными недостатками в таких областях, как техника безопасности, контроль качества потребительских товаров и пропаганда здорового образа жизни.

Вставка 2

Лица с физическими и умственными недостатками, работающие в сельских кооперативных предприятиях

Кооперативы оказывают помощь лицам с физическими и умственными недостатками в налаживании жизни и возвращении в общество в странах, переживших конфликт. Десять лет военных действий в Сьерра-Леоне радикально изменили жизнь населения. Хотя война всегда серьезно отражается на положении в стране, для ситуации в Сьерра-Леоне характерно наличие тысяч мирных жителей, получивших увечья. Один из проектов ФАО предусматривает развитие у инвалидов в сельских районах технических и деловых навыков,

которые позволили бы им поддерживать свои семьи и участвовать в развитии своих общин.

Инвалиды проходят подготовку по кузнечному делу, переработке продовольствия и другим приносящим доход специальностям, создавая им возможности для получения средств к достойному существованию. Кроме того, это служит доказательством того, что инвалиды могут вносить существенный вклад в благосостояние своих семей.

Благодаря предоставленному ФАО первоначальному капиталу и материалам, в округах Бо, Бонте, Тонколили и Порт-Локо были организованы четыре учебно-производственных центра. Сейчас эти центры полностью принадлежат инвалидам, которые при поддержке общинных старейшин управляют ими. Правительственные пропагандисты из министерства сельского хозяйства, социального обеспечения, здравоохранения и образования предоставляют консультативные услуги.

Кузнечное дело было избрано приоритетным направлением подготовки не только потому, что этим видом деятельности могут заниматься инвалиды, но и потому, что оно имеет важное значение для общества Сьерра-Леоне, поскольку позволяет подготавливать ремесленных рабочих, производить кузнечные изделия, а также приспособления и другие инструменты для ремонта сельскохозяйственных орудий. Это позволяет им играть ключевую роль в сельских районах. Данная инициатива позволяет вернуть инвалидов в политическую, социальную, экономическую и культурную жизнь при содействии кооперативных предприятий.

Хотя проект представляет собой лишь скромное начинание, в стране, где общая численность лиц с физическими и умственными недостатками, по оценкам, составляет 250 000 человек, или около 4 процентов всего населения, его участники занимаются обучением своих соседей по общине кузнечному и другим ремеслам. Для оказания им помощи и распространения опыта программы в других областях ФАО подготовила руководство по обучению инвалидов в сельских районах различным сельскохозяйственным ремеслам, приносящим доход.

45. Кооперативы могут предоставить экономические права коренным жителям, одновременно способствуя сохранению их самобытного социально-культурного наследия. Контролируемые коренными жителями кооперативы, как правило, используют местные ресурсы и адаптируют технологию производства к местным самобытным социальным ценностям. Кроме того, коренное население через свои кооперативы может завоевать авторитет и высокое уважение, которые необходимы для переговоров о предоставлении справедливых рыночных условий. Цели кооперативов коренных жителей Филиппин включают, в частности, сохранение и развитие культуры коренного населения, сохранение и защиту природных ресурсов и окружающей среды²³.

46. Во многих развитых странах кооперативы помогают мигрантам путем предоставления доступного жилья, организации профессиональной подготовки и образования. Кроме того, кооперативы, обслуживающие мигрантов, выполняют важную социально-политическую функцию, помогая решать вопросы переселения или реинтеграции беженцев или перемещенных внутри страны лиц.

С. Обследование государств-членов и ведущих кооперативных организаций

47. Всем государствам-членам был разослан вопросник для получения их мнения о вкладе кооперативов в сокращение масштабов нищеты. Этот вопросник был также направлен ведущим кооперативным организациям для получения их мнения. Данный раздел настоящего доклада основан на ответах, полученных от 35 государств-членов и 38 ведущих кооперативных организаций (см. приложения I и II, соответственно). Результаты обследований кратко представлены в таблицах 1 и 2 ниже.

48. Большинство государств-членов, участвовавших в обследовании, сообщили, что их политика социально-экономического развития предусматривает роль кооперативов и что стратегия сельскохозяйственного развития направлена на поощрение кооперативов. Большинство государств-членов сообщили также, что, по их мнению, кооперативы могут внести свой вклад в сокращение масштабов нищеты. Такие результаты соответствуют ответам, полученным от большинства ведущих кооперативных организаций по данному вопросу. В целом ведущие кооперативные организации полагают, что правительства их стран признают, что кооперативы могли бы играть определенную роль в социально-экономическом и сельскохозяйственном развитии. Кроме того, большинство ведущих кооперативных организаций сообщили, что их филиалы способствуют снижению масштабов нищеты главным образом среди своих членов и в меньшей степени среди членов их общин, не входящих в кооперативы.

49. По вопросу об участии кооперативов в национальных программах сокращения масштабов нищеты примерно две трети государств-членов сообщили, что интересы и мнения кооперативов учтены в таких их национальных программах борьбы с нищетой, как документы о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН). Кроме того, 61 процент государств-членов сообщили, что кооперативы участвуют также в разработке, осуществлении или контроле за реализацией программ сокращения масштабов нищеты или ДССН. Примечательно, что по этому вопросу менее половины представивших ответы ведущих кооперативных организаций считают, что правительства учли интересы и мнения кооперативов в своих национальных программах сокращения масштабов нищеты. Аналогичная доля ведущих кооперативных организаций полагает, что их филиалы участвуют в разработке, осуществлении и контроле за реализацией национальных стратегий сокращения масштабов нищеты.

50. Однако в ответах ведущих кооперативных организаций на вопрос о том, как правительство вовлекает кооперативы в процесс реализации ДССН, указано, что, по их мнению, филиалы кооперативов участвуют в основном в осуществлении и в меньшей степени в разработке и контроле за реализацией ДССН. Аналогичная тенденция наблюдается в ответах государств-членов. Некоторые ведущие кооперативные организации отметили, что с ними не консультируются

при разработке стратегий сокращения масштабов нищеты или ДССН. Это говорит о наличии у правительств неиспользованных резервов в деле расширения участия кооперативов в разработке, осуществлении и контроле за реализацией национальных стратегий и программ сокращения масштабов нищеты.

51. Почти все государства-члены сообщили о наличии учреждений, занимающихся кооперативным сектором и осуществлением программ по кооперативному движению, а также о том, что правительства приняли стратегии кооперативного развития и конкретные меры по законодательству, регулирующему деятельность кооперативов. Эти ответы говорят о том, что во многих странах существует базовая институциональная и юридическая структура, которая поддерживает деятельность кооперативов. Несколько государств-членов сообщили, что для укрепления и поддержки кооперативов они приняли новые законы и кооперативные кодексы, а также изменили и доработали старые законы в целях создания благоприятных условий для кооперативов с учетом глобальных социально-экономических перемен. Вместе с тем большинство ведущих кооперативных организаций считали, что правительства их стран оказывают недостаточное содействие кооперативам в получении технической помощи от доноров, и предложили правительствам расширить свои услуги в этой области в целях создания соответствующего потенциала.

52. По вопросу о равенстве полов подавляющее большинство ведущих кооперативных организаций сообщили, что их филиалы способствуют равенству полов, не имеют каких-либо ограничений на участие женщин и что женщины участвуют в управлении кооперативами. Для поощрения равенства полов ведущие кооперативные организации сообщили о принятии таких мер, как создание потенциала за счет повышения руководящей роли и квалификации женщин, поощрение недискриминационных процедур найма сотрудников и введение квот на занятие женщинами руководящих должностей в организациях.

Таблица 1

Резюме ответов на обследование государств-членов

	<i>Да (в процентах)</i>	<i>Нет (в процентах)</i>	<i>Количество ответов</i>
Поощрение развития кооперативов			
Политика социально-экономического развития способствует повышению роли кооперативов	94	6	35
Стратегия сельскохозяйственного развития предусматривает поощрение кооперативов	75	25	32
Роль кооперативов в сокращении масштабов нищеты			
Кооперативы способствуют сокращению масштабов нищеты	89	11	35
Интересы и мнения кооперативов учтены в таких национальных программах ликвидации нищеты, как ДССН	67	33	33
Кооперативы участвуют в разработке, осуществлении или контроле за реализацией ДССН	62	38	24

	<i>Да</i> <i>(в процентах)</i>	<i>Нет</i> <i>(в процентах)</i>	<i>Количество</i> <i>ответов</i>
Благоприятные условия для развития кооперативов			
Существуют учреждения, которые занимаются кооперативным сектором и осуществлением программ по вопросам кооперативного движения	94	6	35
Правительство приняло политику развития кооперации	91	9	32
Приняты конкретные решения по законодательству, регулирующему деятельность кооперативов	97	3	32
В интересах членов кооперативов ведется работа по созданию потенциала и осуществлению программ	69	31	32
Существуют программы, осуществляемые в партнерстве с кооперативами, которые предусматривают финансовую поддержку в деле формирования и/или расширения кооперативов	76	24	33
Существуют стратегии, непосредственно направленные на поощрение вступления малоимущих групп населения в кооперативы	76	24	33

Таблица 2

Резюме ответов на обследование ведущих кооперативных организаций

	<i>Да</i> <i>(в процентах)</i>	<i>Нет</i> <i>(в процентах)</i>	<i>Количество</i> <i>ответов</i>
Поощрение развития кооперативов			
Кооперативные организации, которые считают, что политика социально-экономического развития правительств их стран учитывает роль кооперативов	83	17	36
Кооперативные организации, которые считают, что стратегия сельскохозяйственного развития правительств их стран предусматривает поощрение кооперативов	86	14	36
Роль кооперативов в сокращении масштабов нищеты			
Кооперативные организации, филиалы которых способствуют сокращению масштабов нищеты среди своих членов	92	8	37
Кооперативные организации, которые считают, что правительства учитывают интересы и мнения кооперативов в таких национальных программах сокращения масштабов нищеты, как ДССН	43	57	35
Кооперативные организации, которые считают, что их филиалы участвуют в разработке, осуществлении или контроле за реализацией ДССН	42	58	36
Благоприятные условия для развития кооперативов			
Кооперативные организации, которые считают, что правительства их стран содействуют получению кооперативами технической помощи от доноров	38	62	34

	<i>Да</i> <i>(в процентах)</i>	<i>Нет</i> <i>(в процентах)</i>	<i>Количество</i> <i>ответов</i>
Кооперативные организации, которые считают, что их филиалы участвуют в разработке законов и законоположений по созданию благоприятных условий для развития кооперации	85	15	34
Кооперативные организации, обеспечивающие образование и/или профессиональную подготовку членов филиалов кооперативов	91	9	35
Кооперативы и равенство полов			
Ведущие организации, поощряющие равенство полов среди членов своих филиалов	82	18	34
Кооперативные организации, которые считают, что у их филиалов имеются ограничения на участие женщин или мужчин в кооперативах	0	100	35
Кооперативные организации, филиалы которых привлекают женщин к управлению кооперативами	97	3	34
Образование и подготовка кадров			
Кооперативные организации, филиалы которых предоставляют косвенные льготы жителям общин, не являющимся их членами	82	19	33

53. Ответы на обследование говорят о наличии резервов в расширении партнерских отношений между правительствами этих стран и их национальными кооперативными движениями в целях более полной реализации потенциала кооперативных предприятий в деле предоставления малоимущим возможностей вырваться из тисков нищеты.

IV. Вызовы и рекомендации

54. Особым вызовом для кооперативов является их активная реструктуризация и обновление в целях реализации своего полного потенциала по предоставлению малоимущим возможностей в деле сокращения масштабов нищеты. Хотя кооперативы традиционно сфокусированы на местных потребностях своих членов и общин, теперь, как никогда ранее, им необходимо повысить свою эффективность и адаптироваться к новым реальностям глобального рынка.

55. В целях обеспечения своей жизнеспособности и устойчивости кооперативные предприятия должны расширить свои источники финансирования, чтобы распространить их на нетрадиционных и неправительственных партнеров. Учитывая снижение активности государственных кооперативных объединений, кооперативам следует искать новые формы внешней капитализации для диверсификации своих источников средств, не ставя при этом под угрозу свои демократические принципы и автономию.

56. Расширение процесса глобализации, в особенности открытие рынков для сельскохозяйственной продукции, может повлиять и уже весьма серьезно повлияло на кооперативы в сельскохозяйственном секторе. Для адаптации к этой новой глобальной реальности кооперативам следует использовать информацию и биотехнологии, проводить политику изменения сельскохозяйственной прак-

тики и принять новые подходы и стратегии в сфере бизнеса. Для обеспечения своего дальнейшего существования кооперативам следует принять меры, позволяющие им предлагать высококачественные товары и услуги по конкурентоспособным ценам, путем внедрения таких новаторских методов, как диверсификация продукции для учета изменения рыночного спроса. Например, кооператив работников «Диниш биди» в штате Керала, Индия, диверсифицировал свою продукцию, заменив производство сигарет-самокруток (биди) продовольствием после спада спроса на биди. При этом удалось сохранить 40 000 работников, 80 процентов из которых составляют женщины, для производства переработанных продуктов питания вместо сигарет-самокруток. Кроме того, после создания научно-исследовательского центра по разработке программного обеспечения кооперативы перешли на технологию производства интегральных микросхем.

57. Еще одним вызовом для деятельности кооперативов является избежание политического или внешнего влияния, которое делает их незащищенными от изменений в политическом руководстве и превратностей политических интересов. Без сильного состава, поддержки и участия членов кооперативы становятся слабыми, вяло реагирующими на изменение обстановки и оторванными от своих общин. Для отстаивания интересов своих членов кооперативы должны быть подлинно добровольными, автономными и находиться под управлением этих членов.

58. Кооперативам необходимо расширить и углубить свою работу посредством поощрения самоорганизации бедных, малоимущих и маргинализированных слоев населения в сельских и городских районах в соответствии с общинным подходом к процессу развития. С этой целью требуется повысить авторитет кооперативов, с тем чтобы на их примере показать возможности, которые они предлагают гражданам, а также проинформировать правительства о потенциальных преимуществах деятельности кооперативов для общества.

59. Поскольку 70 процентов малоимущих всего мира проживают в сельских районах, необходимо усилить поддержку кооперативов в сельскохозяйственном секторе, например путем содействия повышению производительности труда в сельском хозяйстве за счет устойчивого использования природных ресурсов и создания рабочих мест в несельскохозяйственном секторе. Необходимо расширить участие женщин в деятельности кооперативов, особенно тех, которые базируются в сельской местности, а также повысить производительность и расширить круг услуг, предоставляемых кооперативами, на основе распространения успешного опыта работы кооперативов по микрофинансированию.

60. Кооперативы могут сыграть важную роль в реализации ДССН. Акцент на представительный подход к процессу ДССН, в частности вовлечение малоимущих, создает возможности для эффективного участия кооперативов и ведущих кооперативных организаций. Ответы ведущих кооперативных организаций на вопросник говорят об их более широком участии в осуществлении ДССН, нежели в процессе разработки и контроля за их реализацией.

61. Учитывая массовый охват населения кооперативами, их можно использовать для осуществления финансовых программ, направленных на защиту интересов малоимущих домохозяйств посредством микрокредитования и страхования; для профессиональной подготовки и переподготовки кадров; субсидирования создания малых предприятий; а также как механизм предоставления го-

сударственных услуг. Хотя с некоторыми хорошо зарекомендовавшими себя кооперативами проводились консультации по вопросам разработки и контроля за реализацией ДССН, многое еще можно сделать. Для полного вовлечения в этот процесс кооперативов мощные кооперативные федерации могут сыграть более эффективную роль в выражении мнения и представлении интересов малоимущих в процессе реализации ДССН, особенно на национальном уровне. На местном уровне кооперативы являются коллективной силой, выражающей потребности малоимущих в этом процессе и обеспечивающей успешную пропаганду и отстаивание их интересов. Процесс ДССН должен служить официальным механизмом стимулирования участия кооперативов в разработке, осуществлении и контроле за реализацией ДССН.

62. Необходимо укрепить эффективные партнерские отношения между кооперативами и правительством. Расширение членского состава и активное участие в работе ведущих кооперативных организаций, особенно Международного альянса кооперативов, будет способствовать глобальной пропаганде и поддержке кооперативного движения. К преимуществам партнерства относится более эффективный обмен ресурсами, профессиональная подготовка и техническая помощь между кооперативами. Благодаря совместному использованию баз данных о передовой практике кооперативы без труда могут ознакомиться с примерами и опытом успешной работы. Этим обусловлена необходимость совершенствования статистических данных о кооперативах и об их роли в национальной экономике, как об этом свидетельствуют ответы на вопросник по данной теме.

63. Правительства в консультации и сотрудничестве с кооперативным движением могут стимулировать рост и жизнеспособность кооперативов путем пересмотра, изменения и принятия законодательства, административных процедур и требований, совместимых с задачей формирования и развития кооперативов в быстро меняющейся социально-экономической обстановке. Кроме того, в интересах обеспечения долгосрочной жизнеспособности кооперативов следует принять или укрепить программы расширения доступа к технологиям и активизации создания потенциала за счет развития навыков членов кооперативов в организационной, управленческой и финансовой областях. И наконец, правительства должны обеспечить равные условия для деятельности кооперативов и использовать их в качестве конкурентоспособных поставщиков товаров и услуг наряду с другими коммерческими предприятиями в целях поощрения роли кооперативов в качестве эффективных партнеров по процессу сокращения масштабов нищеты. В тех странах, где кооперативов еще нет, необходимо создать совместный консультативный совет или совещательный орган для расширения диалога и развития партнерских отношений между кооперативами, правительством и другими социальными учреждениями.

64. На основе настоящего доклада Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть следующие рекомендации и предложить правительствам и международным организациям, действующим в партнерстве с кооперативами и кооперативными организациями, принять следующие меры:

а) поощрять расширение участия кооперативов и ведущих кооперативных организаций в сокращении масштабов нищеты, в частности в разработке, осуществлении и контроле за реализацией ДССН, где они существуют. В этой связи важно также предпринять шаги по улучшению

сбора и распространения информации и данных о роли кооперативов в сокращении масштабов нищеты и их вкладе в социально-экономическое развитие;

b) пересмотреть, изменить или принять законодательство, включая административные процедуры и требования, стимулирующие рост и жизнеспособность кооперативов и ведущих кооперативных организаций в быстро меняющейся социально-экономической обстановке в интересах расширения и углубления деятельности кооперативов среди малоимущих, особенно в сельском или сельскохозяйственном секторе, и поощрения участия женщин и незащищенных групп населения в кооперативах, действующих во всех секторах;

c) принять и поддержать программы по расширению доступа кооперативов к технологиям и активизации создания потенциала путем развития навыков членов кооперативов в организационной, управленческой и финансовой областях и в этой связи содействовать получению кооперативами необходимой технической помощи со стороны доноров;

d) создать благоприятные политические, социальные и экономические условия, обеспечивающие и защищающие автономность и демократические принципы кооперативов, одновременно предоставив равноправные условия для деятельности кооперативов в качестве конкурентоспособных поставщиков товаров и услуг для правительства и частного сектора. Созданию таких благоприятных условий могут способствовать, в частности, эффективные партнерские отношения и диалог между правительствами и кооперативами через посредство совместных консультативных советов и/или совещательных органов.

Примечания

¹ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), часть I, обязательство 9, подпункт (h).

² Johnston Birchall, *Cooperatives and the Millennium Development Goals* (Geneva, International Labour Organization, 2004).

³ Andrew Bibby and Linda Shaw, eds., *Making a Difference: Cooperative Solutions to Global Poverty* (Manchester, Cooperative College, 2005).

⁴ Ibid.

⁵ Verghese Kurien, “India’s milk revolution: investing in rural producer organizations”, paper presented at the World Bank conference “Scaling up poverty reduction: a global learning process and conference”, Shanghai, 25–27 May 2004.

⁶ “Can Cooperatives save the world?”, *Developments: the International Development Magazine* (Department of International Development, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

⁷ *The Credit Union Difference*, vol. 7, No. 1 (World Council of Credit Unions, April 2005).

⁸ Ibid.

⁹ Bibby and Shaw, *op. cit.*

- ¹⁰ Johnston Birchall, *Poverty Reduction through Self-help: Rediscovering the Cooperative Advantage* (Geneva, International Labour Organization, 2003).
- ¹¹ Ibid.
- ¹² Bibby and Shaw, *op. cit.*
- ¹³ Ibid.
- ¹⁴ Ibid.
- ¹⁴ Ibid.
- ¹⁵ Johnston Birchall, *Poverty Reduction through Self-help: Rediscovering the Cooperative Advantage* (Geneva, International Labour Organization, 2003).
- ¹⁶ Bibby and Show, *op.cit.*
- ¹⁷ *Decent Work and the Informal Economy* (Geneva, International Labour Organization, 2002).
- ¹⁸ Ibid.
- ¹⁹ Ibid.
- ²⁰ *The Credit Union Difference*, vol.7, No.1 (World Council of Credit Unions, April 2005).
- ²¹ Bibby and Show, *op .cit.*
- ²² Johnston Birchall, *Poverty Reduction through Self-help: Rediscovering the Cooperative Advantage* (Geneva, International Labour Organization, 2003).
- ²³ Johnston Birchall, *Cooperatives and the Millennium Development Goals* (Geneva, International Labour Organization, 2004).

Приложение I

Список государств-членов, представивших ответы

Бахрейн
Босния и Герцеговина
Чили
Колумбия
Кипр
Доминиканская Республика
Эфиопия
Фиджи
Грузия
Индонезия
Иран (Исламская Республика)
Иордания
Кувейт
Ливан
Литва
Малайзия
Мальдивские Острова
Мексика
Монголия
Мьянма
Панама
Филиппины
Португалия
Республика Корея
Сенегал
Сербия и Черногория
Сингапур
Словакия
Шри-Ланка
Сирийская Арабская Республика
Таиланд
Тринидад и Тобаго
Турция
Объединенная Республика Танзания
Замбия

Приложение II

Список ведущих кооперативных организаций, представивших ответы

Всекитайская федерация кооперативов по снабжению и сбыту
Колумбийская ассоциация кооперативов
Ассоциация азиатской конфедерации кредитных союзов
Бельгийская организация «Беренбонд»
Ассоциация кооперативов Ботсваны
Центральный союз потребительских обществ Российской Федерации
(Центросоюз)
Конфедерация аграрных кооперативов Испании
Конфедерация кооперативов Колумбии
Парагвайская конфедерация кооперативов
Итальянская кооперативная конфедерация (Конфкооперативе)
Канадский союз кооперативов
Федерация аграрных кооперативов
Ассоциация кооперативов Чешской Республики
Кооперативный банк Кении
Кооперативный центральный банк (Кипр)
Кооперативная лига Таиланда
Кооперативный союз Сербии
Кооперативный союз Словении
Турецкий кооперативный центральный банк Кипра
Федерация кооперативов свободных фермеров
Национальное объединение кооперативов
Институт развития индонезийского кооперативного движения
Департамент международной кооперации (Республика Корея)
Кооперативный союз японских трудящихся
«Кооперативе Фёрбундет»
Лига кооперативов Пуэрто-Рико
Литовский союз потребительских обществ
Национальная ассоциация сберегательных кооперативов и кредитных союзов
Национальная федерация кооперативов Непала
Национальный кооперативный союз Индии

Национальная федерация трудящихся и кооперативов по страхованию потребителей (Зенросай)

Национальная федерация сельскохозяйственных кооперативов по взаимному страхованию (Зекиорен)

Национальный союз итальянских кооперативов

«Пеллерво» (Конфедерация финских кооперативов)

«Риксбиген экономист форенинг»

Кооперативная федерация потребительских обществ Шри-Ланки

Бамский региональный союз сберегательных и кредитных кооперативов

Вьетнамский кооперативный альянс
